

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОДЕСЬКА МОРСЬКА АКАДЕМІЯ»
ДУНАЙСЬКИЙ ІНСТИТУТ

“ЗАТВЕРДЖЕНО”

Директор ДІ У «ОМА»
Чимшир В.І.
(підпис)



_____ 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Англійська мова»
(назва навчальної дисципліни)

Рівень вищої освіти _____ перший бакалаврський _____
Галузь знань _____ 27 Транспорт _____
Спеціальність _____ 271 Річковий та морський транспорт _____
Спеціалізація _____ 1 курс «Управління судновими технічними системами і комплексами» _____
_____ 2 курс «Експлуатація суднових енергетичних установок» _____
Факультет/ інститут/ структурний підрозділ Дунайський інститут національного _____
університету «Одеська морська академія» _____
Кафедра гуманітарних дисциплін _____

2019 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «*Англійська мова*» розроблена відповідно до освітньої-професійної програми підготовки бакалавра «Експлуатація суднових енергетичних установок» та розділу кодекса ПДНВ А-Ш/1-5.

Розробник: : Желясков В.Я., к.ф.н., доцент
(П.І.Б., посада)

Тимофєєва О.Я., к.п.н., доцент
(П.І.Б., посада)

Колмикова О.О., к.ф.н., доцент
(П.І.Б., посада)

Константинова Т.М., ст. викладач
(П.І.Б., посада)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри _____ гуманітарних дисциплін _____
(назва кафедри)

Протокол від « 23 » _____ вересня _____ » 2019 р. № 2

Завідуючий кафедрою Желясков В.Я. _____
(П.І.Б., підпис)

Секретар кафедри Березовська В.В. _____
(П.І.Б., підпис)

1. Загальний опис навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова» є виконання вимог до підготовки вахтового механіка й отримання необхідних навиків у спілкуванні англійською мовою на борту судна і в змішаних екіпажах відповідно конвенції ПДНВ (STCW-78/95) з поправками.

Мова навчання – українська, англійська.

Статус дисципліни – обов'язкова навчальна дисципліна циклу професійної підготовки.

Навчальна дисципліна забезпечує реалізацію Кодексу ПДНВ А-II/4. У відповідності з Модельним (типовим) курсом ІМО з англійської мови метою є підготовка курсантів (студентів) для подальшого засвоєння на старших курсах англійської мови (за професійним спрямуванням).

Навчальна дисципліна забезпечує набуття **загальної компетентності**, а саме здатність використовувати англійську мову у письмовій та усній формі, у тому числі при виконанні професійних обов'язків.

Програмні результати навчання передбачають за умови, що матеріал правильно викладається у відповідності з принципами комунікативної методики, курсанти (студенти), які успішно засвоять лексико-граматичний матеріал англійської мови загального спрямування, будуть підготовлені до вивчення англійської мови за професійним спрямуванням.

Кількість кредитів ЄКТС 9 (дев'ять).

Форма підсумкового контролю залік, іспит.

2. Заплановані результати навчання за навчальною дисципліною

Успішне завершення програми навчальної дисципліни «Англійська мова» передбачає здобуття курсантом (студентом) наступних результатів навчання.

Знання:

достатнє знання англійської мови, яке дозволяє виконувати обов'язки суднового механіка і користуватися технічними посібниками, а саме:

- професійної термінології на англійській мові;
- стандартних морських комунікативних фраз згідно “Стандартних фраз ІМО для спілкування на морі”;

Уміння:

правильно розуміти співрозмовника, повідомлення і посібники на англійській мові, що відносяться до обов'язків суднового механіка, а саме:

- розуміти і користуватися необхідною у виконанні своїх безпосередніх обов'язків на судні інформацією (включно публікаціями на англійській мові та будь-якого роду повідомленнями, що стосуються експлуатації і суднової безпеки);
- спілкуватися при виконанні своїх обов'язків й у соціально-побутовому спілкуванні;
- активно користуватися стандартним морським навігаційним словником, який рекомендовано у новій редакції як «Стандартні фрази ІМО для спілкування на морі»;

Комунікація:

- чітка і зрозуміла організація монологічного та діалогічного мовлення, використовуючи англійську мову в усній та письмовій формі.

Автономність та відповідальність:

- незалежне від обставин і відповідальне компетентнісне застосування набутих знань, навичок та вмінь з англійської мови на практиці, безпосередньо, при виконанні посадових обов'язків, професійної діяльності і в соціально-побутовому спілкуванні;

- здатність подальшого самостійного набуття компетенцій упродовж виконання професійних і соціально-побутових завдань з метою збагачення відповідальної професійної компетентності суднового механіка.

Вимоги до знань, умінь та навичок згідно стандартів компетентності, які передбачені відповідними розділами Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти, з поправками та модельним курсом 3.17 “Maritime English” Міжнародної морської організації, наведені у стовпчику 2 таблиці А-III/1 вищезазначеного кодексу.

3. Програма, структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Навчальне навантаження (годин)				Відповідність модельному курсу Міжнародної морської організації
	Денна форма навчання				
	Кількість аудиторних годин	лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні роботи	
Розділ 1 (Maritime education; ship’s crew; general description of the ship)					
Тема 1. Знайомство, привітання, подавання відомостей про себе (біографія), розпорядок дня.	10		10		3.17
Тема 2. Морська освіта. Система підготовки моряків торгового флоту України.	4		4		3.17
Тема 3. Карта світу. Географічні відкриття.	4		4		
Тема 4. Команда судна.	12		12		3.17
Тема 5. Загальний опис судна. Розташування приміщень на судні, як знайти приміщення на судні.	14		14		3.17
Тема 6. Спілкування між людьми в різних ситуаціях: запит інформації, в транспорті, авіапереліт, тощо. Спілкування по телефону, досягнення домовленості про зустріч.	8		8		3.17
Разом за розділом 1 (1 семестр)	52		52		X
Розділ 2 (Types of ships and cargoes)					
Тема 1. Технічні характеристики судна. Структурні частини судна; машинне відділення опис головного обладнання, що використовується на судні.	16		16		3.17
Тема 2. Типи суден.	14		14		3.17
Тема 3. Типи вантажів, вантажно-переробне обладнання.	14		14		3.17
Тема 4. Спілкування між людьми в різних ситуаціях: привітання, запрошення, висловлення думок, привернення уваги, поради; мандрівка містом.	16		16		3.17
Разом за розділом 2 (2 семестр)	60		60		X
Розділ 3 (Duties of the engine department personnel)					

Тема 1. Гребна система судна і використання електрики на судні.	10		10		3.17
Тема 2. Персонал / особовий склад технічної служби. Обов'язки особового складу технічної служби.	10		10		3.17
Тема 3. Виконання виробничо-технологічних операцій персоналом технічної служби. SMS. Code of Safe Working Practices.	18		18		3.17
Тема 4. Умовно-мовне спілкування, яке моделює поведінку осіб рядового складу технічної служби у виробничих ситуаціях з використанням Стандартних фраз ІМО.	10		10		3.17
Разом за розділом 3 (3 семестр)	48		48		X
Всього аудиторних годин	160		160		X
Самостійна робота (годин)	110				X
з них на виконання індивідуального завдання					
Загальний обсяг годин навчальної дисципліни	270		160		X

Назви розділів і тем	Навчальне навантаження (годин)				Відповідність модельному курсу Міжнародної морської організації
	Заочна форма навчання				
	Кількість аудиторних годин	лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні роботи	
Розділ 1 (Ship's crew; general description of the ship; types of ships and cargo)					
Тема 1. Знайомство, привітання, подавання відомостей про себе (біографія), розпорядок дня.	3		3		3.17
Тема 2. Морська освіта. Система підготовки моряків торговельного флоту України.	3		3		3.17
Тема 3. Карта світу. Географічні відкриття.	3		3		
Тема 4. Команда судна.	3		3		3.17
Тема 5. Загальний опис судна. Розташування приміщень на судні, як знайти приміщення на судні.	3		3		3.17
Тема 6. Спілкування між людьми в різних ситуаціях: запит інформації, в транспорті, авіапереліт, тощо. Спілкування по телефону, досягнення домовленості про зустріч.	3		3		3.17
Тема 7. Технічні характеристики судна. Структурні частини судна; машинне відділення опис головного обладнання, що використовується на судні.	3		3		3.17
Тема 8. Типи суден.	3		3		3.17
Тема 9. Типи вантажів, вантажно-переробне обладнання.	3		3		3.17
Тема 10. Спілкування між людьми в різних ситуаціях: привітання, запрошення,	3		3		3.17

висловлення думок, привернення уваги, поради; мандрівка містом.					
Разом за розділом 1 (1 курс)	30		30		X
Розділ 2 (Duties of the engine department personnel)					
Тема 1. Обов'язки судномеханічного кадету у морі і в порту.	3		3		3.17
Тема 2. Обов'язки рядового складу машинної вахти (моториста 2-го класу/ вайпера, моториста 1-го класу/ ойлера).	3		3		3.17
Тема 3. Обов'язки вахтового судомеханіка.	3		3		3.17
Тема 4. Умовно-мовне спілкування, яке моделює поведінку осіб рядового складу технічної служби у виробничих ситуаціях з використанням Стандартних фраз ІМО.	3		3		3.17
Тема 5. SOLAS. LSA. Запобігання аваріям на суднах. Розміщення та призначення рятувального обладнання на судні. Безпека на судні – загально-суднові тренування/ навчання, аварійний розпис, боротьба з пожежами.	5		5		3.17
Тема 6. Конвенція про запобігання забрудненню моря (MARPOL). ISM Code.	3		3		3.17
Тема 7. Кероване спілкування, пов'язане з працевлаштуванням і виконанням обов'язків.	5		5		3.17
Тема 8. Системи енергетичної установки: парова, конденсатна, живлення паливом і система смазки. Водотрубні парові котли. Обов'язки судномеханіків стосовно котлів, за які вони відповідають.	5		5		3.17
Разом за розділом 2 (2 курс)	30		30		X
Всього аудиторних годин	60		60		X
Самостійна робота (годин)	210				X
з них на виконання індивідуального завдання					
Загальний обсяг годин навчальної дисципліни	270				X

4. Теми практичних (семінарських) занять (денна форма навчання)

№ з/п	Назва теми	Перелік інструментів, обладнання та програмного забезпечення, використання яких передбачає виконання практичних (семінарських) занять (за потребою)
1 курс 1 семестр		
1.	Meeting, greeting, information about oneself (biography / personal data), daily routine.	[2] U. 1. [12] I.3. [16] L. 7, 11. [18] L. 4, 8. [23] L. 1-3.
2.	Maritime education. Maritime education in Ukraine.	[16] L. 10. [18] L. 8.

3.	The map of the world. Geographic discoveries. Latitude and Longitude.	[2] U. 5. [18] L. 24.
4.	The ship's crew	[1] U. IV.A. [2] U. 2. [12] II.1.A, II.1.B. [16] L. 12. CP [2] 7. CP [6] U. 1, 9, 10
5.	The structure of the ship. General description of a ship. Location of spaces on a ship, how to find a space on a ship.	[1] U. III.A, B. [12] I.1.A, I.1.B [16] L. 13. CP [4] U 2. CP [6] U. 4, TheEngineRoom. CP [7] Familiarisation on board. [2] U. 6.
6.	Speech practice: greetings, in the airport, in the bus Speaking over the telephone, arranging a meeting.	[12] II.3 [23] L. 4. CP [8] Dialogues.
1 курс 2 семестр		
1.	The ship's characteristics. The structural parts of the ship; engine room, description of the general equipment that is used on the ship.	[2] U. 6.
2.	Types of vessels	[1] U. II. [16] L. 17. [19] L. III. CP [4] U 2 CP [6] Vessel types. CP [7] Familiarisation onboard.
3.	Types of cargo, cargo handling equipment. Different types of cargo. General, bulk, containerized, liquid cargoes	[1] U. IV. [16] L. 25. [19] L. VI. CP [6] U. 3, cargo handling.
4.	Speech practice: going about the city, speaking over the telephone, arresting one's attention, congratulations, wishes, thanks, invitations, suggestions, offers, advice	[12] II.3 [23] L. 4. CP [8] Dialogues.
2 курс 3 семестр		
1.	The propulsion system and the use of electricity on shipboard	[3] I.1.C., I.1.D.
2.	Engine department personnel. Engineer's duties on joining the ship. Engine room watchkeeping procedures.	[1] U. IV. [2] II.A.1, II.A.2, II.G.1-3. CP [2] [3] II.1.C. [2] II.G.4 [3] II.1.D. [2] Tasks 3-5 CP [1] U. 4.
3.	Duties of the engineer officer in charge of the watch. SMS. Code of Safe Working Practices.	[3] II.2.A.-C.
4.	Communicative activities, including contract of employment, performing of the duties of the wiper,	[3] II.2.B.-II.2.E., II.3. [2] II.B., II.C.

	oiler, engine cadet, watchkeeping engineer, who uses IMO SMCP when filling necessary documentation and taking part in shipboard drills.	
--	---	--

Теми практичних (семінарських) занять (заочна форма навчання)

№ з/п	Назва теми	Перелік інструментів, обладнання та програмного забезпечення, використання яких передбачає виконання практичних (семінарських) занять (за потребою)
1 курс		
1.	Meeting, greeting, information about oneself (biography / personal data), daily routine.	[2] U. 1. [12] I.3. [16] L. 7, 11. [18] L. 4, 8. [23] L. 1-3.
2.	Maritime education. Maritime education in Ukraine.	[16] L. 10. [18] L. 8.
3.	The map of the world. Geographic discoveries. Latitude and Longitude.	[2] U. 5. [18] L. 24.
4.	The ship's crew	[1] U. IV.A. [2] U. 2. [12] II.1.A, II.1.B. [16] L. 12. CP [2] 7. CP [6] U. 1, 9, 10
5.	The structure of the ship. General description of a ship. Location of spaces on a ship, how to find a space on a ship.	[1] U. III.A, B. [12] I.1.A, I.1.B [16] L. 13. CP [4] U 2. CP [6] U. 4, TheEngineRoom. CP [7] Familiarisation on board. [2] U. 6.
6.	Speech practice: greetings, in the airport, in the bus Speaking over the telephone, arranging a meeting.	[12] II.3 [23] L. 4. CP [8] Dialogues.
7.	The ship's characteristics. The structural parts of the ship; engine room, description of the general equipment that is used on the ship.	[2] U. 6.
8.	Types of vessels	[1] U. II. [16] L. 17. [19] L. III. CP [4] U 2 CP [6] Vessel types. CP [7] Familiarisation onboard.
9.	Types of cargo, cargo handling equipment. Different types of cargo. General, bulk, containerized, liquid cargoes	[1] U. IV. [16] L. 25. [19] L. VI. CP [6] U. 3, cargo handling.
10.	Speech practice: going about the city, speaking over the	[12] II.3 [23] L. 4.

	telephone, arresting one's attention, congratulations, wishes, thanks, invitations, suggestions, offers, advice	CP [8] Dialogues.
2 курс		
1.	The responsibilities of an engine cadet at sea and in a port.	[24], p. 161 B;
2.	The responsibilities of ratings as able seafarer engine (wiper, oiler).	[9] II.B, II.B.1, II.B.2., II.C, II.C.1, II.C.2 CP [8] U. 42 U. 43
3.	Duties of the engineer officer in charge of the watch.	[9] II.A, II.F.2 CP [8] U. 44
4.	Engine department personnel. Engineer's duties on joining the ship. Engine room watchkeeping procedures.	[1] U. IV. [2] II.A.1, II.A.2, II.G.1-3. CP [2] [3] II.1.C. [2] II.G.4[3] II.1.D. [2] Tasks 3-5 CP [1] U. 4.
5.	SOLAS. LSA. The prevention of emergency situations aboard the ship. The location and purpose of safety equipment on the ship. Safety aboard the ship – drills, Muster List, fire-fighting.	[9] I.G., I.G.2 [20], [24] [5] CP [8] U. 47 [9] I.D, I.E, I.F, I.F.1, I.F.2. [5], [20] CP: [8] U. 48
6.	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL). ISM Code.	[9] p. 149 [5] [20] [28] U.VIII
7.	Communicative activities connected with employment and performance of duties.	[9] II.F.1, II.F.2, [20] CP: [3] U. 14
8.	Plant components and their location. Steam systems. Condensate and feed systems. Fuel oil systems. Main lubricating oil systems. Water tube boilers. The duties of an engineer with regard to the boilers under his charge. Maintenance of the external parts of a boiler.	[9] III.1.A.-E. CP [3] U. 43. [24] Task 6. [28] L. 22, table 18. [13] U. VII. [9] III.1.F. CP [3] U. 47, 66 [9] III.2.A.-B.

5. Завдання для самостійної роботи

Самостійна робота з навчальної дисципліни «Англійська мова» включає:

- опрацювання тематичного матеріалу;
- підготовку до практичних занять;
- надання відповідей на тести з тем курсу;
- виконання індивідуальних завдань (рефератів, перекладів тощо; контрольних робіт);
- виконання контрольних робіт (КР) і аудиторних контрольних робіт (АКР), передбачених навчальним планом;
- самостійне опрацювання окремих розділів навчальної дисципліни.

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено

7. Методи контролю

Контроль навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється у вигляді поточного та семестрового контролю. Поточний контроль з дисципліни «Англійська мова» включає:

- контроль опрацювання та оцінювання засвоєного теоретичного матеріалу;
- контроль виконання та оцінювання практичних занять;
- контроль виконання та оцінювання індивідуальних завдань (захист, за необхідності).

Поточний контроль здійснюється у відповідності до Положення про організацію освітнього процесу НУ«ОМА».

Форма семестрового контролю: екзамен / залік. Залік зараховується як успішне виконання всіх видів поточного контролю. Семестровий екзамен – форма підсумкового контролю засвоєння теоретичного та практичного матеріалу з навчальної дисципліни.

Підсумковий контроль проводиться для оцінювання якості засвоєння навчального матеріалу дисципліни.

Денна форма навчання:

1 семестр – залік

2 семестр – залік

3 семестр – іспит

Заочна форма навчання:

1 курс – залік.

2 курс – іспит.

Методи демонстрації результатів навчання за навчальною дисципліною

Курсанти мають досягти достатнього рівня розуміння оригінальних, професійно спрямованих текстів за темами: Англомовні країни, Географічні відкриття, Карта світу; фонограм переважно професійного спрямування в межах тематики модуля, оволодіти вокабуляром з теми Команда судна, спілкування по телефону, досягнення домовленості про зустріч, морської освіти, системи підготовки моряків торгового флоту України, загального опису судна, розташування приміщень на судні, як знайти приміщення на судні, як дістатися до певних місць на березі, навчитися грамотно заповнювати Application Form та складати CV. Курсанти вдосконалюють свої уміння і навички професійного спілкування за допомогою проектної методики, а саме рольових ігор та ситуацій-інсценівок. Вільне висловлювання за темою.

За допомогою лексико-граматичних вправ вдосконалити граматичні навички в межах тематики.

№ п/п	Результати навчання	Методи демонстрації	Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, які використовуються для демонстрації здобутих результатів навчання за навчальною дисципліною (за потребою)
1	Знання професійної термінології на англійській мові.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з	ПК, проєктор.

		використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання (звіт про технологічну або плавальну практика), тощо.	
2	Знання зразків суднового листування.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	ПК, проектор.
3	Знання зразків конвенційної документації міжнародного та національного характеру.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	ПК, проектор.
4	Уміння розуміти і користуватися необхідною у виконанні своїх безпосередніх обов'язків на судні інформацією (включно публікаціями на англійській мові та будь-якого роду повідомленнями, що стосуються експлуатації і суднової безпеки).	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	ПК, проектор.
5	Уміння спілкуватися при виконанні своїх обов'язків та у соціально-побутовому спілкуванні.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	ПК, проектор.
6	Уміння спілкуватися на професійному вербальному рівні при виконанні обов'язків суднового механіка у мультинаціональних екіпажах, керуючись знаннями з конвенцій IMO, іншими відповідними керівництвами і документацією.	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	ПК, проектор.
7	Чітка і зрозуміла організація монологічного та діалогічного мовлення,	Усна відповідь на питання теоретичного матеріалу; виконання вправ, у тому числі з використанням інтерактивних	ПК, проектор.

використовуючи англійську мову в усній та письмовій формі.	технологій навчання; виступ на практичних заняттях; захист завдання, тощо.	
--	--	--

8. Схема оцінювання (довідник з розподілу оцінок)

Оцінка за шкалою ВНЗ	Оцінка за національною шкалою	Критерії (%)
A	Відмінно / Excellent	<p>демонструє відмінні знання та виконує завдання з незначною кількістю помилок;</p> <p>без допомоги викладача знаходить джерела інформації і використовує одержані відомості відповідно до мети та завдань власної пізнавальної діяльності;</p> <p>глибоко та всебічно розкриває зміст питань, які обговорюються, аргументовано та логічно викладає матеріал, володіє культурою мови;</p> <p>показує вміння формулювати висновки та узагальнення за питаннями теми, здатність аналізувати навчальний матеріал;</p> <p>виявляє творчий підхід до виконання індивідуальних проектів і завдань;</p> <p>виконує і акуратно оформлює завдання для самостійної роботи;</p> <p>самостійно оцінює різноманітні життєві явища і факти, виявляючи особисту позицію щодо них.</p>
B	Добре / Good	<p>демонструє знання вище середнього рівня та виконує завдання з кількома помилками;</p> <p>знаходить джерела інформації та самостійно використовує їх відповідно до цілей, поставлених викладачем;</p> <p>розкриває згідно з програмою дисципліни зміст питань, які обговорюються, але допускає окремі неточності;</p> <p>формулює висновки та узагальнення з окремих питань, логічно викладає свої знання;</p> <p>виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи;</p> <p>самостійно визначає окремі цілі власної навчальної діяльності, оцінює окремі нові факти, явища, ідеї.</p>
C		<p>демонструє знання середнього рівня та виконує завдання з кількома помилками або окремими неточностями;</p> <p>вільно розв'язує задачі в стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, добирає аргументи на підтвердження вивченого матеріалу;</p> <p>розкриває згідно з програмою дисципліни зміст питань, які обговорюються, але не досить повно й аргументовано викладає матеріал;</p>

Оцінка за шкалою ВНЗ	Оцінка за національною шкалою	Критерії (%)
		<p>формулює висновки з окремих питань; виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи з певною кількістю помилок; вільно володіє вивченим обсягом матеріалу, здатний застосовувати його на практиці.</p>
D	Задовільно / Satisfactory	<p>демонструє задовільні знання та виконує завдання з певною кількістю суттєвих недоліків; не виявляє належної активності при обговоренні питань; відповідає на окремі питання; формулює висновки з окремих питань; виконує індивідуальні проекти і завдання для самостійної роботи, але не виявляє належної старанності; може відтворити значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень.</p>
E		<p>демонструє знання на рівні мінімальних вимог та виконує завдання зі значною кількістю суттєвих недоліків; відповідає на окремі питання, які обговорюються; виконує завдання для самостійної роботи зі значною кількістю суттєвих недоліків; не виявляє належної активності при обговоренні питань; неохайно виконує індивідуальні завдання; володіє матеріалом на початковому рівні, значну частину матеріалу відтворює на непродуктивному рівні.</p>
FX	Незадовільно / Fail	<p>не володіє навчальним матеріалом на рівні мінімальних вимог; не здатний виконати завдання у повному обсязі; поверхнево розкриває зміст питань, які розглядаються, будуючи відповіді на звичайному повторенні навчального матеріалу без його осмислення; допускає суттєві помилки під час усних та письмових відповідей; неохайно виконує індивідуальні завдання; не виявляє активності на заняттях при обговоренні питань; не виявляє старанності при виконанні завдань для самостійної роботи.</p>

9. Рекомендована література

Основна

1. Blakey T.N. English for Maritime Studies. Second edition. – Hemel Hempstead: Prentice Hall International (UK) Ltd., 1987. – 271 p.
2. Kluijven V.P. C., The International Maritime Language Programme. An English Course for Students at Maritime Colleges and for On-board Training: CD-ROM Presentations, Texts, Tasks and Projects – SMCP included. 3rd Edition. – Alkmaar: Alk & Heijnen Publishers, 2007. (original book) + CD
3. Medical Emergency First Aid.
4. Murphy R. English Grammar in Use. – 3rd edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 379 p. + CD
5. Murphy R. Essential Grammar in Use. For Elementary students – Cambridge University Press, 1990. – 259 p.
6. Murphy R. Essential Grammar in Use. For Intermediate students – Cambridge University Press. – 328 p.
7. Nisbet A., Kutz A. W. and Logie, C., English for Seafarers Study Pack 1. Part 1. Edinburgh: Marlins, 1997.
8. Your Health at Sea 1: Seafarer Medical Examinations Additional Tests and Procedures.
9. Богомолов О.С. Английский язык для машинной команды транспортных судов. Учебное пособие. – Одесса, 2003. – 208 с.
10. Богомолов О.С. Английский язык для судовых инженеров, второй этап обучения. Учебное пособие. Одесса. – 277 с.
11. Богомолов О.С. Англо-українсько-російський словник з додатками для судових інженерів: навчальний посібник. – Одеса: ОНМА, 2008. – 180 с.
12. Богомолов О.С. Manual of English for marine mechanical engineers: Second edition, revised and completed. Учебник. О.: Фенікс, 2016. – 264 с.
13. Богомолов О.С., Кириченко М.Ю. Вводный курс морского технического английского языка/An Introductory Course of Marine Engineering English. Учебное пособие. – Одесса, 2004. – 142 с.
14. Дубнер Г.Я., Каминская Л.И. Учебное пособие по грамматике английского языка для слушателей трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 160 с.
15. Дубнер Г.Я. Каминская Л.И. Учебные задания по грамматике английского языка для слушателей II курса трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 112 с.
16. Иващенко Т.В., Ермоленко О.В., Париева Т.М. Английский язык для радиоинженеров морского флота: Учеб. пособие. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1989. – 224 с.
17. Китаевич Б.Е., Сергеева М.Н., Каминская Л.И., Вохмянин С.Н. Учебник английского языка для моряков. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Рос Консульт, 2001. – 400 с.
18. Козак С.В. Английский язык: Учебное пособие по грамматике для курсантов I-II курсов. – Одесса: ОНМА, 2007. – 174 с.
19. Константинова Т.Н., Тимофеева О.Я. Safety on board and fire-fighting at sea: Учебное пособие для студентов и курсантов ИФ ОНМА. – Измаил, 2014. – 65 с.
20. Куян Г.Г. Учебное пособие по английскому языку для начинающих изучать английский язык “Let’s Enjoy English”. – Одесса: “Студия “Негоциант”, 1998. – 280 с.
21. Маринец В.А. Учебное пособие по английскому языку для судоводителей – слушателей заочных трехгодичных курсов иностранных языков при учебно-курсовых комбинатах морских пароходств. – М.: В/О «Мортехинформреклама», 1987. – 152 с.
22. Монастырская О.И., Дорошенко Л.П. Professional English in Navigation: Учебное пособие для курсантов и студентов судоводительских специальностей морских вузов. – Одесса: ОНМА, 2007. – 192 с.

23. Морозова Р.Н. Деловой английский язык: Учеб. пособ. для курсантов морских вузов / Под ред. Н.А. Ивасюк // Одесская национальная морская академия. – О.: Фенікс, 2006. – 92 с.
24. Морозова Р.Н. Ship safety Service. Обеспечение безопасности на море. – Одесса: Латстар, 2001. – 44 с.
25. Пивненко Б.А. Английский язык для инженеров-судомехаников: Учеб. Пособие для высш. инж. мор. училищ. – М.: Высш. шк., 1986. – 255 с.
26. Пілацький Є.С. Повсякденний англійський для моряків. – 2 вид., випр., доп. – Одеса: ЛАТСТАР, 1998. – 156 с.
27. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков (Учебно-методическое пособие). – М.: Издательство «ТрансЛит», 2012. – 128 с.
28. Снежко Н.А., Шерешевская А.Д., Ласточкин В.М. Английский язык для судовых механиков. – Учебное пособие. М.: В/О «Мортехинформреклама», 1989. – 200с.
29. Стандартные фразы ИМО для общения на море. – С-Петербург, ЗАО УНИИМФ, 1997. – 476 с.

Computer programs

1. English Grammar in Use (EGU). Third Edition. – Cambridge University Press, 2004.
2. Examiner. A new method for Assessment of Technical and operational Knowledge of Seafarers. Odessa Maritime Training Centre.
3. Focus on Grammar. A Basic Course for Reference and Practice. Version 1.1. Based on the book Focus on Grammar: A Basic Course for Reference and Practice, by Irene E. Schoenberg. – Addison Wesley Longman Publishing Company, Inc. and Excellent Software Cooperation, 1998.
4. IMLP. The International Maritime Language Programme. P.C. Van Kluijven. Shipping and Transportcollege Rotterdam.
5. IMO SMCP. – Macromedia and Trademark, 1984-2000.
6. MarEng. Learning Tool. – Education and Culture. Leonardo da Vinci.
7. Maritime English. – Maritime Education Sweden AB.
8. Professor Higgins. Team chief: E. Kneller. – Istrasoft Inc., 1995-2001.
9. Safety aboard the ship. Seagull. Training coply.

Допоміжна

1. Auxiliary generating sets/ Wartsila AUXPAC.
2. Balla M.I. English – Ukrainian – Russian Dictionary: 8000 words. – К., 1993. – 239 p.
3. Black Sea Lines №10 2004.
4. Black Sea Lines №3 2004.
5. Black Sea Lines №8 2004.
6. Black Sea Lines №9-10 (19-20) 2005.
7. Black Sea Trans Nov.-Dec. 2003
8. Dokkum V.K., Ship Knowledge. 7th Edition. – Dokmar Maritime Publishers B.V., 2011.
9. Engine Room Instructions
10. General Arrangement of a Ship in Schemes.
11. International Health Regulations (1969), third edition
12. International Maritime Organization “Standard Marine Navigational Vocabulary”, 1985.
13. John Eastwood. Oxford Practice Grammar with Answers: Intermediate. – Oxford University Press, 2006. – 439 p. + CD
14. Life-Saving Appliances, 2003.
15. Life-saving appliances. Pocket checklist.
16. Longman Dictionaries. Catalogue 2006.
17. Longman: English Language Teaching. Catalogue 2005.
18. The Maritime Labour Convention, 2006. A Seafarers’ Bill of Rights. An ITF Guide for Seafarers to the ILO Maritime Labour Convention, 2006. – London: The International Transport Workers’ Federation (ITF). – 65 p.
19. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 1. Part 2.

20. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 2. Part 1.
21. Marlins. English for Seafarers. Study Pack 2. Part 2.
22. Michael Swan, Catherine Walter. The New Cambridge English Course: Practice 1 + key. – Cambridge University Press, 2002. – 152 p. + CD.
23. Michael Swan, Catherine Walter. The New Cambridge English Course: Student 1. – Cambridge University Press, 2005. – 136 p.
24. Nikoulina E.L. English for Marine Electrical Engineers. – L., 2000. – 151 p.
25. Oxford Exam Excellence. Texts for listening comprehension.
26. Oxford Exam Excellence: Preparation for secondary school exams. – Oxford University Press, 2006. – 200 p. + CD.
27. Personal Safety, Life Saving appliances, IMO Symbols.
28. Practical Notes for Ship's Personnel. – 31 p.
29. Round-up. – 77 p.
30. Safety Management at Sea 3: Catch the Risk before the Risk Catches You!
31. Sea and river stories: Навчальний посібник/Укл. Корольов М.Ф. /ОНМА. – Одеса: ФЕНІКС, 2003. – 88 с.
32. Technology Review/ Wartsila 20.
33. Technology Review/ Wartsila 32.
34. Technology Review/ Wartsila 46.
35. Technology Review/ Wartsila 64.
36. The International Maritime Language Programme. Part 1.
37. The International Maritime Language Programme. Part 2.
38. The Mariner's Role in Collecting Evidence/ The Nautical Institute.
39. Your Health at Sea 1: Seafarer Medical Examinations.
40. Англо-український Словник ділових термінів / Уклад. С.І. Юрій, Й.М. Бескид, Ф.К. Кузик, А.Л. Дубиніна, А.В. Зубрицький; За ред. д.е.н., проф. С.І. Юрій. – Тернопіль: Карт-бланш, 2003. – 373 с.
41. Бенюх О.П., Чернов Г.В. Карманный англо-русский словарь: 7600 слов. – М., 1972. – 830 с.
42. Бенюх О.П., Чернов Г.В. Карманный русско-английский словарь: 8000 слов. – М., 1970. – 782 с.
43. Блинова С.И. Тесты и контрольные работы по грамматике английского языка, учебное пособие. – Санкт-Петербург, 2003. – 240 с.
44. Большой русско-английский словарь сост. А.И. Смирницкий. – М.: Рус. яз., 2002. – 768 с.
45. Большой современный англо-русский русско-английский словарь: 170000 слов и выражений современного английского языка/Составитель Т.А. Сиротина. – Донецк: ООО ПКФ «БАО», 2008. – 688 с.
46. Войтенко И.Г. Русско – английский словарь для судовых механиков, 1997. – 92 с.
47. Гусак Т.М. Англійська граматики на практиці: Навч. посібник. – К.: КНЕУ, 2001. – 183 с.
48. Дорошенко Л.Р. Международные конвенции ИМО в вопросах и ответах. – Одесса: ЛАТСТАР, 2000. – 103 с.
49. Загнітко А.П., Данилюк І.Г. Великий сучасний англо-український українсько-англійський словник. – Донецьк: ТОВ ВКФ «БАО», 2008. – 1008 с.
50. Китаевич Б.Е., Кроленко А.И., Калиновская М.Я. Морские грузовые операции. – М.: Рконсульт, 2006. – 160 с.
51. Коганов А.Б. Граматика англійської мови в таблицях: Навч. посіб. – К.: А.С.К., 2005. – 112 с.
52. Козырева М.Н, Федорова Н.В. Англо-русский словарь. – М. 2000.
53. Лысенко В.А. Новый русско-английский морской технический словарь. Более 28 000 терминов. – Киев: ООО «ИП Логос-М», 2006. – 544 с.
54. Лысенко В.А. Современный англо-русский морской технический словарь. Более 74 000 терминов. – Киев: ООО «ИП Логос», 2004. – 608 с.

55. Мартиненко А.О. Англійська грамати́ка в таблицях: Навч. посібник. Вид. 2-ге, без змін. – К.: КНЕУ, 2006. – 168 с.
56. Марцелли Е. А., Фурсова М.А. Английский язык для судовых механиков и электромехаников: Учебное пособие. Ростов н/Д: «Феникс», 2002. – 192 с.
57. Международные конвенции ИМО в вопросах и ответах. – Одесса: ФЕНИКС, 2003. – 88 с.
58. Никулина Е.Л. Английский для морских инженеров-электриков – Одесса, Латстар, 2000. – 152 с.
59. Новий англо-український, українсько-англійський словник / Упоряд. В.Ф. Малишев: 40000 слів. – К.: А.С.К., 2005. – 512 с.
60. Новий англо-український, українсько-англійський словник / Упоряд. В.Ф. Малишев: 50000 слів та словосполучень. – 2-ге вид., виправл. / Уклад.: Биховець Н.М. та ін.; За ред. Ю.О. Жлуктенка, Н.М. Биховець. – К.: А.С.К., 2005. – 880 с.
61. Соломко А.М. Программа, методические указания по дисциплине «Английский язык». – Одесса, 2001. – 96 с.
62. Соломко Л.М. Английский язык для заочников 2-4 курсов. Программа, методические указания и контрольные задания. – Одесса, 2001. – 96 с.
63. Фаворов В.П. Большой англо-русский морской словарь. Около 80 000 терминов. – Санкт-Петербург, 2002. – 951 с.

10. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Cambridge University Press. Web page. Retrieved from: http://www.cambridge.org/?utm_source=gnav&utm_medium=logo&utm_campaign=gnav
2. IMETS (International ME Testing System). Plymouth University. Web page. Retrieved from: <http://www.maycoll.co.uk/imets/imets-developers.htm>
3. Ingles maritime. Web page. Retrieved from: www.inglesmaritimo.com
4. Intermar: an EU project designed to facilitate the reciprocal understanding and learning of languages through intercomprehension in a maritime context. Web page. Retrieved from: <http://www.intermar.ax/>
5. MarEng Learning Tool. Web page. Retrieved from: http://mkkdok.utu.fi/mat/mareng_old/index.html
6. MarEng Plus Learning Tool. Web page. Retrieved from: http://mkkdok.utu.fi/mat/open_mareng/index.html
7. Marine insight. Web page. Retrieved from: <http://www.marineinsight.com/>
8. Marlins: A leading brand in training solutions for the shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://www.marlins.co.uk/>
9. Marlins English Language Tests. Web page. Retrieved from: <http://www.marlinstests.co.uk>
10. MarTEL (Maritime Test of English Language). Web page. Retrieved from: <http://tests.maritime-tests.org>; <http://www.martel.pro>.
11. Nautical Institute ('MARS' reports). Web page. Retrieved from: <http://www.nautinst.org/en/forums/mars/index.cfm>
12. Online Nautical Dictionaries. Web page. Retrieved from: <http://www.termisti.refer.org/nauterm/dicten.htm>
13. Oxford University Press. English Language Teaching. Ukraine. Web page. Retrieved from: <https://elt.oup.com/?cc=ua&selLanguage=uk>
14. SeaTALK Project. Web page. Retrieved from: <http://www.seatalk.pro/>
15. SeaTalk Nautical Dictionary. Web page. Retrieved from: <http://www.seatalk.info>
16. Shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://shippingindustry.com/#/video-details>
17. TUMSAT Maritime English Initiative. Web page. Retrieved from: <http://www2.kaiyodai.ac.jp/~takagi/mei/english/index.html>
18. Maritime and Coastguard Agency. Web page. Retrieved from: <https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency>

19. United States Coast Guard. U.S. Department of Homeland Security. Web page. Retrieved from: <http://www.uscg.mil>

Пояснення, які матеріали можуть бути використані для вивчення навчальної дисципліни	Електронні адреси сайтів мережі Інтернет (№ згідно переліку, поданому вище)
Maritime English Learning.	5, 6, 8
Maritime English platform.	14
Maritime English Teaching Materials. Test of Maritime English Competence. Maritime English Database (Words and Phrases for Cadets and VTS Basic English).	17
Maritime English Testing.	2, 8, 9, 10
Nautical Dictionaries.	12, 15
Audio SMCP & exercises.	3
Understanding and learning of languages through intercomprehension in a maritime context.	4
News in different forms, videos, useful information concerning shipping industry. Seafarers' and practical maritime professionals' views at the highest level. Publications written by practitioners for practitioners provide the best operational guidance available and the branches encourage professional development in local areas.	7, 11, 16
Maritime and Coast Guard.	18, 19
Teaching, learning (develop real-life English skills) and assessing English (exams for a range of levels and uses).	1, 13

11. Зміни та доповнення до робочої програми навчальної дисципліни
